



## LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J. Basanavičiaus g. 5, LT-01118 Vilnius, tel. (8 5) 219 3400, faks. (8 5) 262 3120, el. p.dmm@lrkm.lt.  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188683671

Lietuvos Respublikos finansų ministerijai

2020-08-07 Nr. 52-2244

## DĖL LĖŠŲ SKYRIMO NELLY PALTINIENĖS LAIDOJIMO IŠLAIDOMS PADENGTI

2020 vasario 29 d. Manheime (Vokietija) mirė Lietuvos estrados primadona Nelly Paltinienė. Urna su velionės Nelly Paltinienės palaikais palaidoti 2020 m. birželio 23 d. Lietuvoje, Antakalnio kapinių Menininkų kalnelyje.

Nelly Paltinienė scenoje praleido daugiau nei šešis dešimtmečius, 2009-aisiais buvo įtraukta į Lietuvos rekordų knygą kaip ilgiausiai dainuojanti solistė.

1967 m. metais ansamblyje „Kopų balsai“ susikūrė Nelly Paltinienės ir Eugenijaus Ivanausko vokalinis duetas, kuris vėliau pripažintas kaip ilgiausiai Lietuvos scenoje dainavusiu duetu (1967–2007 m.). 1967 m. Nelly Paltinienė tampa festivalio „Kauno pavasaris“ laureate, tais pačiais metais vykusiame tarprespublikiniame konkurse paskelbiama geriausia Baltijos šalių dainininke, 1968 metais konkurse „Vilniaus bokštai 68“ Nelly Paltinienė laimi diplomą, o 1967 m. pripažįstama Lenkų dainos konkurso Vilniuje ir Kaune vykusio festivalio „Gintarinė triūba“ laureate.

Nuo 1989 m. Nelly Paltinienė vėl koncertavo ir Lietuvoje. Jos aktyvi koncertinė veikla truko iki 2015 m.

Nelly Paltinienė 2003 m. apdovanota ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Karininko kryžiumi. Taip pačiais metais jai buvo paskirta A. Šabaniausko vardo premija už viso gyvenimo kūrybą.

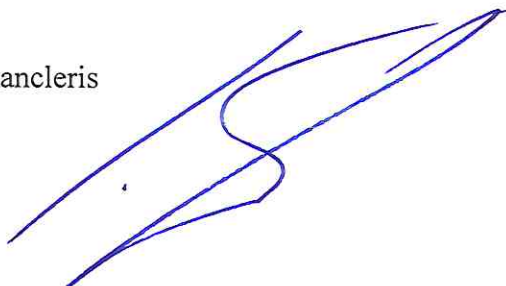
Vadovaudamiesi 2003 m. kovo 18 d. LR Vyriausybės nutarimu Nr. 323 „Dėl žymių Lietuvos visuomenės veikėjų ir pagal LR įstatymus valstybės lėšomis laidojamų asmenų laidojimo išlaidų dengimo taisyklių“ ir įvertindami ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Karininko kryžiumi. apdovanotos Nelly Paltinienės nuopelnus Lietuvos kultūrai, prašome skirti lėšas jos laidojimo išlaidoms padengti.

## PRIDEDAMA:

1. Žymių Lietuvos visuomenės veikėjų ir pagal Lietuvos Respublikos valstybės lėšomis laidojamų asmenų laidojimo komisijos 2020 m. rugpjūčio 5 d. elektroninės apklausos posėdžio protokolo Nr. 7 kopija, 2 lapai;
2. Kultūros ministerijos patvirtinta Nelly Paltinienės laidojimo išlaidų sąmata, 1 lapas;
3. Vilniaus Šv. Pranciškaus Asyžiečio parapijos 2020 m. liepos 15 d. rašto „Dėl tarpininkavimo padengiant dalį Nelly Paltinienės (Nelli Paltins) laidojimo išlaidų“ kopija, 1 lapas;
4. Vilniaus Šv. Pranciškaus Asyžiečio parapijos pateikta laidojimo išlaidas patvirtinančių dokumentų sąmatos kopija, 1 lapas;
5. UAB „Laidojimo paslaugų centras“ 2020 m. liepos 1 d. PVM sąskaitos faktūros Serija LPC-L Nr. 2020-10 kopija, 1 lapas;

6. UAB „Laidojimo paslaugų centras“ 2020 m. birželio 24 d. fisk. kvito nr. 007612 kopija, 1 lapas;
7. UAB Gėlių lyra“ 2020 m. birželio 22 d. PVM sąskaitos faktūros Serija GLA nr. 26455 kopija, 1 lapas;
8. UAB „Rėmai plus“ 2020 m. birželio 16 d. PVM sąskaitos faktūros Serija PL Nr. 2919 kopija, 1 lapas;
9. Manheimio kapinės, krematoriumo sąskaitos Nr. 5110753/255562 kopija su vertimu, 2 lapai.

Ministerijos kancleris



Laimonas Ubavičius

Giedrė Beniušytė, tel. +370 608 45605, [el.p.giedre.beniusyte@lrkm.lt](mailto:el.p.giedre.beniusyte@lrkm.lt)



## LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA

### ŽYMIŲ LIETUVOS VISUOMENĖS VEIKĖJŲ IR PAGAL LIETUVOS RESPUBLIKOS ĮSTATYMUS VALSTYBĖS LĖŠOMIS LAIDOJAMŲ ASMENŲ LAIDOJIMO KOMISIJOS ELEKTRONINĖS APKLAUSOS POSĖDŽIO PROTOKOLAS

2020 m. rugpjūčio 5 d. Nr. 7  
Vilnius

Posėdis vyko 2020 m. liepos 24 – 27 dienomis.

Posėdžio pirmininkė – Kultūrinės edukacijos politikos grupės vedėja Vida Gražienė,

Posėdžio sekretorė – Kultūrinės edukacijos politikos grupės vyriausioji specialistė Giedrė Beniušytė.

Posėdyje dalyvavo: Kultūrinės edukacijos politikos grupės vedėja Vida Gražienė, Kultūrinės edukacijos politikos grupės vyriausioji specialistė Birutė Kazlauskienė, Profesionaliosios kūrybos ir tarptautiškumo politikos grupės vyriausioji specialistė Jolanta Meiduvienė, patarėja finansų kontrolei Rusnė Rinkevičienė.

Posėdyje nedalyvavo: Strateginio ir finansų valdymo skyriaus vyriausioji specialistė Dalia Babickaite

#### DARBOTVARKĖ.

1. Dėl rašytojo, Lietuvos Respublikos Vyriausybės kultūros ir meno premijos laureato Petro Gedimino Isoko laidojimo išlaidų kompensavimo iš valstybės biudžeto lėšų.

2. Dėl ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Karininko kryžiumi apdovanotos Nelly Paltinienės laidojimo išlaidų kompensavimo iš valstybės biudžeto lėšų.

1. SVARSTYTA. Dėl rašytojo, Lietuvos Respublikos Vyriausybės kultūros ir meno premijos laureato Petro Gedimino Isoko laidojimo išlaidų kompensavimo iš valstybės biudžeto lėšų.

1. NUTARTA. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. kovo 18 d. nutarimu Nr. 323 „Dėl žymių Lietuvos visuomenės veikėjų ir pagal Lietuvos Respublikos įstatymus valstybės lėšomis laidojamų asmenų laidojimo išlaidų dengimo taisyklių“ patvirtintų Žymių Lietuvos visuomenės ir pagal Lietuvos Respublikos įstatymus valstybės lėšomis laidojamų asmenų laidojimo išlaidų dengimo taisyklių 4.1 punktu, 4.2 punktu, 4.3 punktu, 4.4 punktu, 4.5 punktu, 4.8 punktu, 4.10 punktu, 4.11 punktu, 4.12 punktu, 4.13 punktu pritarti Petro Gedimino Isoko laidojimo išlaidų kompensavimui ir kreiptis į Lietuvos Respublikos finansų ministeriją dėl valstybės biudžeto lėšų skyrimo rašytojo Petro Gedimino Isoko laidojimo išlaidoms kompensuoti.

Pritarta – vienbalsiai.

2.SVARSTYTA. Dėl ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Karininko kryžiumi apdovanotos Nelly Paltinienės laidojimo išlaidų kompensavimo iš valstybės biudžeto lėšų.

Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė

Giedrė Beniušytė

2020-08-05



2. NUTARTA. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. kovo 18 d. nutarimu Nr. 323 „Dėl žymių Lietuvos visuomenės veikėjų ir pagal Lietuvos Respublikos įstatymus valstybės lėšomis laidojamų asmenų laidojimo išlaidų dengimo taisyklių“ patvirtintų Žymių Lietuvos visuomenės ir pagal Lietuvos Respublikos įstatymus valstybės lėšomis laidojamų asmenų laidojimo išlaidų dengimo taisyklių 4.1 punktu, 4.2 punktu, 4.3 punktu, 4.4 punktu, 4.5 punktu, 4.6 punktu, 4.8 punktu, 4.10 punktu, 4.11 punktu, 4.13 punktu pritarti Nelly Paltinienės laidojimo išlaidų kompensavimui ir kreiptis į Lietuvos Respublikos finansų ministeriją dėl valstybės biudžeto lėšų skyrimo Nelly Paltinienės laidojimo išlaidoms kompensuoti.

Pritarta – vienbalsiai.

Posėdžio pirmininkė



Vida Gražienė

Posėdžio sekretorė



Giedrė Beniušytė

*Kopija tikra*  
Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
**Giedrė Beniušytė**

2020-08-05



## LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA

TVIRTINU

Michailas Kapčinskas  
Laimonas Obavičius

### NELLY PALTINIENĖS LAIDOJIMO IŠLAIDŲ SĄMATA

(Progr. kodas: 01.007.01.02.01

funkc. klasif. kodas: 08.02.01.08

str. 2.2.1.1.1.30)

1. Kapo ženklas su užrašu	69,00 Eur
2. Šarvojimo inventoriaus nuoma	28,00 Eur
3. Gėlės	200,00 Eur
4. Portreto gamyba	98,00 Eur
5. Duobkasių paslaugos	110,00 Eur
6. Autokatafalko nuoma	189,00 Eur
7. Palaikų kremavimo ir kitas su kremavimu susijusias paslaugas	417,00 Eur

---

IŠ VISO: 1111,00 Eur

**Vilniaus Šv. Pranciškaus Asyžiečio parapija**

Kultūros ministerijai  
Basanavičiaus g. 5  
LT-01118 Vilnius

Vilnius  
2020-07-15

Dėl tarpininkavimo padengiant dalį Nelly Paltinienės (Nelli Paltins) laidojimo išlaidų

**Prašome tarpininkauti padengiant dalį Nelly Paltinienės (Nelli Paltins) laidojimo išlaidų:**

Nelly Paltinienė, po ilgos sunkios ligos mirė 2020 metų vasario 29 dieną Manheime (Vokietija).

Urną su šviesaus atminimo dainininkės palaikais karantino metu priėmė, saugojo, jos laidotuvėmis rūpinosi Vilniaus Bernardinų bažnyčia (Maironio g. 10). Iš šios bažnyčios š. m. birželio 23 dieną velionė palydėta į Antakalnio kapinių Menininkų kalnelį.

1967 metais ansamblyje „Kopų balsai“ susikūrė Nelly Paltinienės ir Eugenijaus Ivanausko vokalinis duetas, kuris vėliau agentūros „Factum“ buvo pripažintas ilgiausiai Lietuvos scenoje dainavusiu duetu (1967–2007 metais). 1967 metais Nelly Paltinienė tampa festivalio „Kauno pavasaris“ laureate, tais pačiais metais vykusiame tarprespublikiniame konkurse paskelbiama geriausia Baltijos šalių dainininke, 1968 metais konkurse „Vilniaus bokštai 68“ Nelly laimi diplomą, o 1969 metais pripažįstama Lenkų dainos konkurso Vilniuje laureate. Tais pačiais metais tampa ir Kaune vykusio festivalio „Gintarinė triūba“ laureate.

Nuo 1989 metų Nelly Paltinienė vėl koncertavo ir Lietuvoje. Jos aktyvi koncertinė veikla truko iki 2015 metų. Agentūra „Factum“ dar 2009 metais ją pripažino ilgiausiai per visą Lietuvos sceninio meno istoriją dainavusia dainininke (iš viso scenoje Nelly Paltinienė buvo 64 metus).

Per savo nepaprastai turiningą kūrybinį kelią Nelly Paltinienė įrašė dešimtis dainų LRT radijo studijoje, kartu su įvairiais režisieriais sukūrė šimtus klipų LRT televizijoje. Kaip solistė ir kartu su ansambliu „Kopų balsai“ įrašė devynias vinilo plokšteles, viena ir kartu su savo ilgamečiu scenos partneriu Eugenijumi Ivanausku išleido 22 garsajuostas bei 15 kompaktinių plokštelių.

2003 metais LR Prezidentas V. Adamkus apdovanojo Nelly Paltinienę ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Karininko kryžiumi. Tais pačiais metais jai buvo paskirta A. Šabaniausko vardo premija už viso gyvenimo kūrybą.

Priedami laidojimo išlaidas patvirtinantys dokumentai.

Šv. Pranciškaus Asyžiečio  
(Bernardinų) parapijos klebonas



Br. kun. Evaldas Darulis, OFM

Maironio g. 10,  
LT-01124 Vilnius, Lietuva  
Įmonės kodas 192051599

Swedbank AB  
Atsiskaitomoji sąskaita  
LT30 7300 0101 3343 9118  
SWIFT/BIC kodas HABALT22

Tel. 8-616-01159  
Faks. 8-5-2609392  
El. p. info@bernardinai.lt  
Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
Giedrė Beniušytė  
2020-08-05



Laidojimo išlaidas patvirtinantys dokumentai

Eil. nr.	Dokumento data	Dokumento numeris	Pavadinimas	Prekių ir paslaugų teikėjas	Suma (Eur)	Pastabos
1.	2020-07-01	LPC-L Nr. 2020-10	PVM sąskaita-faktūra	UAB „Laidojimo paslaugų centras“	749,00	Laidojimo paslaugos
2.	2020-06-22	GLA Nr. 26455	PVM sąskaita-faktūra	UAB „Gėlių lyra“	50,00	Laidojimo vainikas
3.	2020-06-19	PL Nr. 2919	PVM sąskaita-faktūra	UAB „Rėmai plus“	98,00	Portretinės nuotraukos rėminimas
4.	2020-03-25	3377/204	Laidojimo namų išrašas	Mannheimo miesto laidojimo paslaugų įmonė „FRIEDHÖFEMANNHEI	1816,00	Ritualinės paslaugos (velionės paėmimas iš namų, laikymas, parengimas atsisveikinimui ir artimųjų atsisveikinimo organizavimas
5.	2020-03-13	5110753/2 55562	Krematoriumo išrašas	Mannheimo miesto krematoriumas (Friedhöfe Mannheim)	350,75	Velionės kremavimas

**Laidojimo išlaidos iš viso:**

(Trys tūkstančiai šešiasdešimt trys eurai 75 centai)

**3063,75 Eur**

Šv. Pranciškaus Asyžiečio  
(Bernardinų) parapijos klebonas



*E. Darulis*  
Br. kun. Evaldas Darulis, OFM

Maironio g. 10,  
LT-01124 Vilnius, Lietuva  
Įmonės kodas 192051599

Swedbank AB  
Atsiskaitomoji sąskaita  
LT30 7300 0101 3343 9118  
SWIFT/BIC kodas HABALT22

Tel. 8-616-01159  
Faks. 8-5-2609392

El. p. info@bernardinai.lt

Kultūros edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė

**Giedrė Beniušytė**

2020-08-05

## PVM SĄSKAITA-FAKTŪRA

Serija LPC-L 2020.07.01.2020-10

## Pardavėjas:

Pavadinimas: UAB "Laidojimo paslaugų centras"  
Adresas: Kalvarijų g. 329, Vilnius 089420  
Įm. kodas: 302998508  
PVM kodas: LT100007499611  
Reg. tvarkytojas: Valstybės įm. Registrų centro Vilniaus filialas  
Bankas: Swedbank AB  
Sąskaitos Nr.: LT85 7300 0101 3437 4081

## Pirkėjas:

Pavadinimas: ARWIED PALTINS  
Adresas: Algirdo g. 26-84, Vilnius  
Įm. kodas: 19330806  
PVM kodas:

Eil.Nr.	Kodas	Paslauga, prekė	Mato vnt.	Kiekis	Kaina be PVM, Eur	Suma be PVM, Eur
1	701	Laidotuvių organizavimas / administravimo mokestis	vnt.		23,9669	23,9669
2	783	Pagalbinis personalas šarvojimo metu	vnt.		143,8017	143,8017
3	882	Katafalko nuoma	vnt.		156,1983	156,1983
4	854	Duobės iškasimas, urnos įleidimas, užkasimas mokestis	vnt.		90,9091	90,9091
5	621	Lentelė su užrašu	vnt.		19,0083	19,0083
6	822	Kitos šarvojimo ar šarvojimo reikmenų paslaugos	vnt.		8,2645	16,5290
7	630	Gėlės ir gedulingos gėlių kompozicijos	vnt.		123,9669	123,9669
8	1010020001	Kryžius	vnt.		38,0165	38,0165
9	1390030001	Žvakė	vnt.		0,8264	6,6112

Suma žodžiais:

Septyni šimtai keturiasdešimt devyni Eur 0 ct

Suma be PVM

619,01

21% PVM

129,99

Suma Eur su PVM

749,00

## Papildoma informacija:

Apmokėjimo būdas: Grynais  
Unik. kasos aparato nr.: IQ701160  
Čekio nr. / fisk. kvito nr.:

Apmokėjimas iki: 2020.07.01  
Čekio data: 2020.07.01  
Čekio PVM suma: 129,99

UAB LAIDOJIMO PASLAUGŲ CENTRAS  
Kalvarijų g. 329, Vilnius 08420  
Įmonės k. 302998508, PVM k. LT100007499611  
A.s. LT85 7300 0101 3437 4081

Kapujos Vilnius  
Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
Giedrė Beniušytė  
4020-08-05

Sąskaitą išrašė: Zita Ščitienė

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Pirkėjas:

(pareigos, vardas)

UAB "Laidojimo paslaugų centras"  
M. K. Paco g. 4, Vilnius  
Įmonės kodas: 302998508  
PVM mok. kodas LT100007499611  
Kvito Nr. 007612

&lt;&lt;701&gt;&gt;

Laidotuvių organizavimas 29.00 A  
<<783>>Pagalbinis personalas šar 174.00 A  
<<882>>Katafalko nuoma 189.00 A  
<<854>>Duobės iškasimas, urnos į 110.00 A  
<<621>>Lentelė su užrašu 23.00 A  
<<822>>Kitos šarvojimo ar šarvoj 2.000 x 10.00  
<<630>> 20.00 AGėlės ir gedulingos gėlių 150.00 A  
<<1010020001>>Kryžius 46.00 A  
<<1390030001>>Žvakė 8.000 x 1.00  
8.00 ASUMA 749.00  
PVM A=21.00 % 129.99 619.01 749.00Mokėti 749.00  
Mokėti (LTL) 749.00

GRYNAISIAIS 800.00  
GRĄŽA 51.00  
IQ701160 2020-06-24 11:13:35



UAB "Laidojimo paslaugų centras"  
M. K. Paco g. 4, Vilnius  
Įmonės kodas: 302998508  
PVM mok. kodas LT100007499611  
Kvito Nr. 007612

<<701>>

Laidotuvių organizavimas 29.00 A  
<<783>>

Pagalbinis personalas šar 174.00 A  
<<882>>

✓ Katafalko nuona 189.00 A  
<<854>>

✓ Duobės iškasimas, urnos į 110.00 A  
<<621>>

✓ Lentelė su užrašu 23.00 A  
<<822>>

✓ Kitos šarvojimo ar šarvoj 2.000 x 10.00  
<<630>> 20.00 A

✓ Gėlės ir gedulingos gėlių 150.00 A  
<<1010020001>>

✓ Kryžius 46.00 A  
<<1390030001>>

✓ Žvakė 8.000 x 1.00  
8.00 A

SUMA 749.00  
PVM A=21.00 % 129.99 619.01 749.00

Mokėti 749.00  
Mokėti (LTL) 749.00

GRVNAISIAIS 800.00  
GRAŽA 51.00

LF IQ701160 2020-06-24 11:13:35

*Kopija tikra*

Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė

**Giedrė Beniušytė**

1020-08-05

# PVM SĄSKAITA FAKTŪRA

Serija *GLA* Nr. *26455*  
20*20* m. *birželio* *22* d.

Prekių (paslaugų) tiekėjas  
UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ  
"GĖLIŲ LYRA"  
Totorių g. 12, Vilnius. Tel/faks. 8-5 2122062  
Im. k. 126182792, PVM m. k. LT261827917  
Ars. s. LT25 7044 0600 0099 4092  
AB.SEB bankas

Prekių (paslaugų) pirkejas  
*Arwied Partners*  
(pavadinimas / vardas, pavardė)  
(įmonės kodas / asmens kodas)  
(PVM mokėtojo kodas)  
(adresas)

Eil. Nr.	Prekės, turto ar paslaugos pavadinimas	Mato vnt.	Kiekis	Kaina	Suma
	<i>Gedulo varniokai</i>	<i>vnt</i>	<i>1</i>	<i>41,32</i>	<i>41,32</i>
Papildoma informacija				Apmokestinamoji vertė iš viso	<i>41,32</i>
<i>PVM 21% - 8,68 Eur</i>				PVM ( <i>21</i> %)	<i>8,68</i>
				Bendra suma	<i>50,00</i>

Suma žodžiais: *Penkiasdešimt Eur, 00 ct*  
Sąskaitą išrašė \_\_\_\_\_ (pareigos, vardas, pavardė, parašas)  
Prekes gavau \_\_\_\_\_ (vardas, pavardė, parašas)  
Dokumentas: *Celų MS270* (pavadinimas ir numeris, asmens kodas)  
Prekes išdavė: *Ilona Jakimčikaitė* (parašas)  
UAB Blankų leidykla Tel. (8 5) 230 6411 Išdavimo data: *20200622* (parašas)  
PVMLA-52

## UAB "GĖLIŲ LYRA"

ĮMONĖS KODAS 126182792  
TOTORIŲ g. 12,  
VILNIUS  
PVM MOK. KODAS: LT261827917

GĖLĖS	50.00 A
Tarp. suma	50.00
<b>IS VISO</b>	<b>50.00</b>
GRYNIJAI EUR	50.00
A=21%	8.68
PVM SUMA	8.68

8050270 01 2020.06.22 15:50 1 Prekės  
KASININKAS 30 KASININK30  
LF1110000532

*Kopija ti'ona*  
Kultūros edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
**Giedrė Beniušytė**  
*2020-08-05*



**PVM SĄSKAITA FAKTŪRA**  
**Serija PL Nr. 2919**

**Dok. data :** 2020-06-19  
**Apmok. iki :** 2020-06-19

**PARDAVĖJAS :**

**UAB RĖMAI PLIUS**  
į.k. 302561049  
PVM mok. kodas LT100006381314  
Kalvarijų g. 77, Vilnius  
Tel. +370 67943977  
Registruota LR Juridinių asmenų registre  
Swed bankas AB b.k 73000  
a/s LT357300010124747246

**PIRKĖJAS :**

**Arvied Paltins**  
Įmonės kodas:  
PVM kodas:  
Adresas:

Kodas	Prekes pavadinimas	Mato vnt	Kiekis vnt.	Kaina Eur	Suma Eur
	Rėminimo paslauga	vnt	1	80,99	80,99

Viso(be PVM) : 80,99  
PVM(21%): 17,01  
Suma apmokėjimui: 98,00

**Kasos ap..nr :** CC00412390

**PVM 21%:** 17,01 €

**Čekio numeris :** 0007

**Suma žodžiais:** Devyniasdešimt aštuoni Eur 00 ct

**Sąskaitą išrašė:** Pardavėja-konsultantė Barbara Peslekaitė  
Pareigos Vardas Pavardė Parašas

**Sąskaita gavo:** Pareigos Vardas Pavardė Parašas



*kopija tikra*  
Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
**Giedrė Beniušytė**  
2020-08-05



*Vertimas iš vokiečių kalbos*

**MANHEIMO KAPINĖS  
KREMATORIUMAS**

Manheimo kapinės\*Am Jüdischen Friedhof 1\*68167 Manheimas  
Ponas  
Franz Jarschel  
Friedensstraße 5  
64653 Lorsch

Ponas Ratke  
Patalpa: Krematoriumas

Gutenbergstr. 36  
68167 Manheimas  
Tel.: 0621 3377144

Faks.: 0621 3377143  
[nikolai.ratke@mannheim.de](mailto:nikolai.ratke@mannheim.de)  
Mūsų ženklas:

2020-03-13

**Sąskaita Nr. 5110753/255562**

Palaikų kremavimo data: 2020-03-11  
Paslaugų suteikimo data atitinka kremavimo  
datą

/Prierašas ranka: Sparda SWeg/

**Mirusioji (-ysis): Paltins, Nelli**

Numeris Pavadinimas		Suma
32	Kremavimas, įskaitant pelenų kapsulę	359,00 eurų
33	Medicininė palaikų apžiūra	24,40 eurų
34	Perdėjimas į kitą karstą apžiūrai	/Sumokėta 2020-03-19/ 34,00 eurų
		Suma su PVM: 417,40 eurų
		Įskačiuotas 19% PVM: 66,65 eurų
		Suma be PVM: 350,75 eurų

417,40 eurų sumą pervesti iki 2020-04-15, nurodant sąskaitos numerį.

Pagal Civilinio kodekso § 286 3 dalį bus skaičiuojami delspinigiai, jei per 30 dienų nuo mokėjimo termino ir šios sąskaitos gavimo nebus atliktas mokėjimas.

Ši sąskaita sudaryta elektroniniu būdu ir galioja be parašo.

Mokesčių numeris: 38 107/00 812

*Kopija tikra*  
Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
**Giedrė Beniušytė**  
*2020-08-05*

Sąskaitos savininkui/mokėtojo kvitas

SEPA pavedimas/mokėjimo kvitas

Pavedimams

# FRIEDHÖFE MANNHEIM

Krematorium

Friedhöfe Mannheim - Am Jüdischen Friedhof 1 - 68167 Mannheim

Herr  
Franz Jarschel  
Friedensstraße 5  
64653 Lorsch

Herr Ratke  
Zimmer: Crema

Gutenbergstr. 36  
68167 Mannheim  
Tel. 0621 3377144  
Fax 0621 3377143  
nikolai.ratke@mannheim.de  
Unser Zeichen:

13.03.2020

204 (Wahl)

## Rechnung Nr. 5110753/255562

Einäscherungsdatum: 11.03.2020  
Leistungsdatum entspricht Einäscherungsdatum

Verstorbene(r): Paltins, Nelli

Ziffer	Bezeichnung	Betrag
32	Einäscherung inkl. Aschenkapsel	359,00 €
33	Amtsärztliche Leichenschau	24,40 €
34	Umsargen zur Leichenschau	34,00 €

Sparda SWG  
bezahlt 19.3.20

Betrag Brutto 417,40 €  
darin enthalten 19% MwSt 66,65 €  
Betrag Netto 350,75 €

Sie werden gebeten, den Betrag 417,40 € unter Angabe der Rechnungsnummer 255562 bis zum 15.04.2020 zu überweisen.

Gem. § 286 Abs.3 BGB tritt Verzug ein, wenn nicht innerhalb von 30 Tagen nach Fälligkeit und Zugang dieser Rechnung Zahlung geleistet wird.  
Diese Rechnung wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.  
Steuernummer: 38 107 / 00 812

eg für Kontoinhaber/Zahler-Quittung

SEPA-Überweisung/Zahlschein

Für Überweisungen in

kopija tikra  
Kultūrinės edukacijos politikos  
grupės vyriausioji specialistė  
Giedrė Beniušytė  
2020-03-05